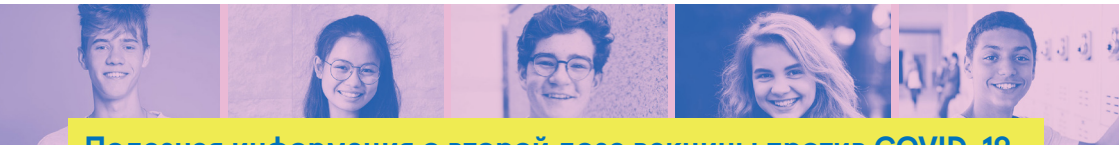


Russian translation of Are you 16 or 17? Your guide to a second dose of COVID-19 vaccine.



Полезная информация о второй дозе вакцины против COVID-19

Вам 16 или 17 лет?

На данный момент служба здравоохранения предлагает 2 дозы вакцины против COVID-19 всем молодым людям в возрасте от 16 до 17 лет, чтобы помочь им в приобретении долгосрочного иммунитета.

Возможно, вы недавно получили первую дозу вакцины против COVID-19. Данный информационный документ содержит информацию, которая поможет вам принять решение о наиболее подходящем моменте для получения второй дозы вакцины.

Молодые люди в группе повышенного риска

Тем молодым людям, для которых риск серьезно заболеть при заражении COVID-19 более высокий, уже были предложены две дозы вакцины с промежутком в 8 недель.

Данный информационный документ предназначен для молодых людей в возрасте 16–17 лет, не входящих в группу повышенного риска.

Насколько действенна защита после первой дозы вакцины?

Согласно данным исследований, даже после первой дозы вакцины риск серьезных осложнений, связанных с заражением COVID-19, существенно сокращается. Считается, что у молодых людей такая защита действует в течение нескольких месяцев.

У молодых людей, которые ранее переболели COVID-19, а затем получили одну дозу вакцины, а также у тех, кто заразился после получения первой дозы, наблюдается хорошая иммунная реакция, которая, по крайней мере, ничем не уступает иммунной реакции тех, кто получил две дозы вакцины. Таким образом, можно сделать вывод, что молодые люди,

переболевшие COVID-19 и получившие одну дозу вакцины, обладают хорошим уровнем иммунной защиты.

Каковы преимущества второй дозы?

Вторая доза помогает укрепить долговременную иммунную защиту. Дополнительные исследования помогут нам узнать, как долго эта защита будет действовать.

Имеет ли вакцина Pfizer какие-либо побочные эффекты?

Распространенные побочные эффекты:

- болезненное ощущение, чувство тяжести и повышенная чувствительность в месте введения вакцины (плечо); самое неприятное ощущение в первые 1–2 дня после вакцинации
- чувство усталости
- головная боль
- общее болезненное ощущение или легкие гриппозные симптомы.

Продолжительность таких побочных эффектов составляет всего несколько дней, и более часто они проявляются после введения второй дозы вакцины.

Менее распространенные побочные эффекты
За последнее время среди получателей вакцин от COVID-19 были зафиксированы очень редкие случаи воспаления сердца (миокардита или перикардита) в течение первой недели после введения вакцины.

Большая часть этих случаев отмечена у молодых мужчин и наиболее часто они проявлялись после введения второй дозы вакцины.

К побочным эффектам относятся:

- боль в груди/области сердца
- затруднение/нехватка дыхания
- быстрое, трепещущее или учащенное сердцебиение.

Немедленно обратитесь за медицинской помощью к своему врачу (GP) или в отделение неотложной помощи, если вы испытываете перечисленные выше симптомы.

Большинство из пострадавших быстро поправились и почувствовали улучшение после отдыха и простого лечения. Среди тех, у кого наблюдаются серьезные побочные эффекты существует еще меньшая группа людей с долгосрочными побочными эффектами. В данный момент в этой области ведутся исследования.

Если после первой дозы вакцины у вас наблюдался миокардит или перикардит, то перед получением второй дозы вам следует обратиться за медицинской консультацией.

Когда мне нужно получить вторую дозу?

На данный момент Объединенный комитет по вакцинации и иммунизации (Joint Committee on Vaccination and Immunisation, JCVI) рекомендуем получить вторую дозу вакцины примерно через 12 недель после первой. Этот 12-недельный срок может помочь в продлении действия защиты после получения второй дозы вакцины.

JCVI считает, что в качестве меры предосторожности промежуток продолжительностью от 8 до 12 недель может сократить риск более серьезных, но редко возникающих побочных эффектов, таких как

миокардит. Кроме того, JCVI рекомендует выждать 12 недель до получения следующей дозы вакцины, если вы переболели коронавирусом. Если вы заразились после получения первой дозы вакцины, то, скорее всего, вы уже обладаете высоким уровнем иммунной защиты.

Указанный промежуток между вакцинациями может быть сокращен до 8 недель, если мы предполагаем, что защиты, предоставленная вакциной или перенесенным заболеванием может быть менее эффективна в случае нового штамма вируса.

Дополнительные сведения

Ознакомьтесь с информационным листком о препарате для того, чтобы лучше узнать о вводимой вакцине и ее возможных побочных эффектах, на вебсайте Coronavirus Yellow Card. Вы можете сообщить о подозрительных побочных эффектах вакцин и лекарств, воспользовавшись системой «Желтой карточки».

Это можно сделать, выполнив в браузере поиск на «Coronavirus Yellow Card» или загрузив приложение «Yellow Card»: coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation



Дополнительная информация на странице www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine

Информация верна на момент публикации. Последнюю обновленную версию данного информационного листа и его версий в других форматах можно найти на вебсайте PNA www.publichealth.hscni.net

© Crown copyright 2021 г.

Данная информация была первоначально подготовлена Агентством Соединенного Королевства по обеспечению безопасности здоровья и используется по Открытой государственной лицензии v3.0



Public Health Agency
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Find us on:

